

Una Llamada a los Padres

Un guía familiar para el éxito en la High School y el College



P-03 • Invierno 2002

de interés especial a los PADRES

Los hispanos y la educación, los trabajos y los ingresos: Lo que necesitan saber y hacer los padres y los educadores

El informe comprensivo de Anthony Carnevale para el Educational Testing Service (ETS) titulado Education = Success: Empowering Hispanic Youth and Adults (Educación = Éxito) demuestra que las diferencias en educación e ingresos entre hispanos y la población de los Estados Unidos en general es una verdadera causa de preocupación. Necesitamos comprender estas diferencias y usar esta información para conectar a las familias y las escuelas para poder mejorar la educación y los ingresos de los hispanos.

¿Qué es la “comunidad hispana”?

Es muy difícil generalizar sobre la “comunidad hispana”. Es incluso difícil saber qué términos usar: muchos prefieren que se les diga “latinos”. La verdad es que no hay una sola comunidad unificada. Los descendientes de los antiguos rancheros españoles en California pueden tener intereses y preocupaciones muy distintos a los de los refugiados recién llegados de Guatemala. Sin embargo, todos son clasificados como “hispanos”. El idioma es otro punto central. Algunos hispanos hablan sólo español, otros hablan sólo inglés. Muchos son bilingües con español e inglés. Para algunos inmigrantes de grupos indígenas, el español es su segundo idioma y el inglés el tercero.

A pesar de esta gran variedad de antecedentes e intereses, los datos del censo y otras investigaciones nos permiten generalizar un poco sobre los niveles de educación e ingresos de aquellos que se identifiquen como

hispanos o latinos. Esta información no refleja la completa diversidad ni cuenta la historia entera de la comunidad hispana, pero sí nos da un punto de partida para mirar los niveles de educación e ingresos dentro de este grupo.

Logros recientes

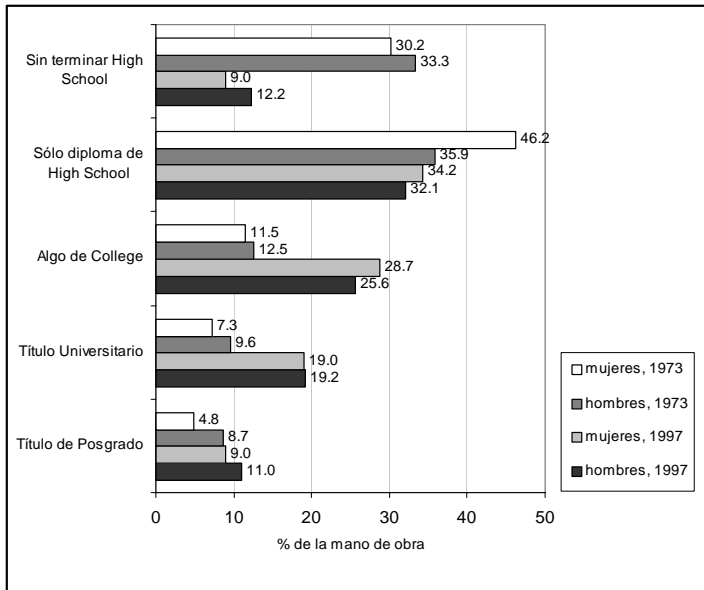
Primero, las noticias buenas. La comunidad hispana puede estar orgullosa de las fuertes mejorías de los últimos 25 ó 30 años. Tal como lo muestran las tablas en la próxima página, el porcentaje de adultos hispanos sin diploma de High School ha bajado bastante (32% más bajo para hombres y 36% para las mujeres desde 1973) y los porcentajes de personas con algo de experiencia en College o con títulos de universidad han aumentado. Las mujeres hispanas demuestran los adelantos superiores: de hecho, el porcentaje de latinas con título universitario se ha triplicado desde 1973. Es más probable que las mujeres hispanas se gradúen de la High School, vayan al College, y completen los estudios para un título universitario a que lo hagan los hombres hispanos.

La diferencia entre educación e ingresos

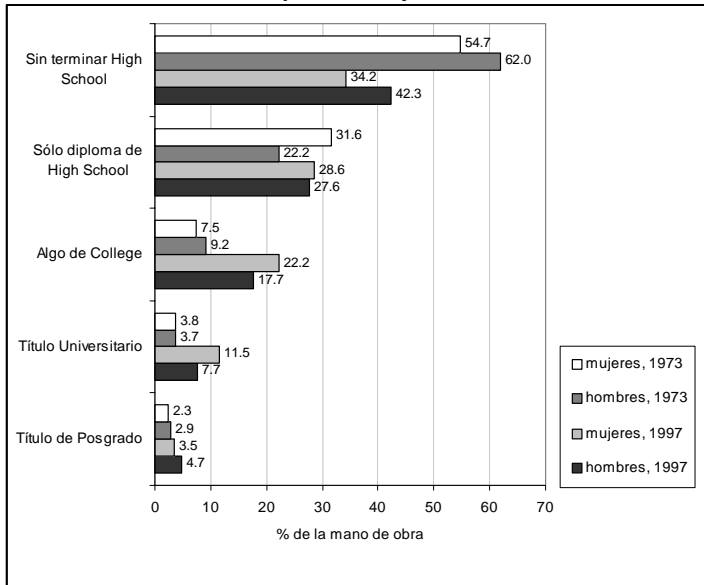
Pero la mala noticia es que el punto de partida para estos logros fue muy bajo. La comunidad hispana todavía está detrás del resto del país en cuanto a niveles de graduación de High School y de títulos universitarios, de

Bachelor o más avanzados, y le queda mucho camino por delante.

Niveles de educación alcanzados por la mano de obra de los Estados Unidos en su totalidad, 1973 y 1997



Niveles de educación alcanzados por la mano de obra hispana, 1973 y 1997



Ambas tablas vienen del informe de Carnevale, *Educación = Éxito*, 1999, p. 26

“A fin de cuentas, los hispanos tienen niveles de participación inferiores que la mano de obra en general, y la proporción de hispanos con títulos universitarios o con entrenamiento de posgrado en 1997 todavía no ha alcanzado los niveles logrados por la población en general en 1973.” (p. 26)

Comparación entre los nacidos en los Estados Unidos y en el extranjero

Además hay otra diferencia que considerar: la que existe entre los hispanos nacidos en los EEUU y los hispanos que nacieron en otros países. La mayoría de los hispanos de menos de 18 años de edad nacieron en los EEUU y han asistido a escuelas primarias y secundarias en los EEUU. A pesar de que sus logros no alcancen los niveles de los blancos no-hispanos, sí tienen mayores niveles de éxito que los hispanos nacidos en otros países. También es más probable que los adultos entre los hispanos nacidos en EEUU hayan completado la High School que entre los que nacieron en otro país (78% comparado con 47%). Las razones son tan variadas como las historias individuales escondidas detrás de estas cifras. Las oportunidades (o la falta de ellas) en sus países de origen, la edad a la cual llegaron a los EEUU, y las barreras económicas y de idioma que enfrentan aquí claramente tienen mucho que ver con las diferencias de nivel educacional.

Por qué importan estos números

¿Por qué son importantes estas estadísticas educacionales para las familias y comunidades hispanas? Son importantes porque en la moderna sociedad americana la educación es la clave, es la manera más segura de ganarse un sueldo que puede mantener a una familia. El nivel educacional más alto que una persona complete tiene una influencia fuerte en los tipos de trabajos que esa persona obtenga y el ingreso que probablemente gane. Más o menos el 40% de los hispanos adultos hoy en día tienen menos que un diploma de High School. Más o menos el 50% de los hispanos están en trabajos que requieren menos destrezas y donde ganan sueldos inferiores. *Esto no es sólo coincidencia.*

Educación = Éxito. Es lógico. Si uno no tiene la educación, es probable que se quede estancado en trabajos de menos destrezas. Trabajos de menos destrezas dan menos ingresos. *Y la gente con ingresos bajos a menudo tiene menos recursos y menos aspiraciones para sus hijos*, así es que esos niños dejan la escuela a más temprana edad y se encuentran en trabajos de pocas destrezas y de bajos sueldos.

Es un ciclo que se repite – y es difícil de romper porque hoy existen menos y menos trabajos de bajas destrezas y los que hay ofrecen poco más que el sueldo mínimo. Más y más, los trabajos que pagan bien requieren algo

de educación de College. En un análisis hecho por ETS (Current Population Survey, 1998), el 86% de los trabajos de gerencia o profesionales requerían algo de College y el 63% requerían un título universitario de Bachelor o de posgrado – M.A. M.B.A., Ph.D., etc. Si los estudiantes hispanos no prosiguen con su educación y entrenamiento de nivel de College, tendrán pocas posibilidades de competir para estos trabajos de sueldos altos. Se quedarán en los trabajos de menos destrezas y de sueldos inferiores y el ciclo continuará.

La historia de Yolanda: Lo que los padres hispanos pueden hacer

Los padres hispanos en todo el país están preguntándose cómo ellos pueden ayudarles a sus hijos a tener éxito en la escuela y en la vida. “Yo nunca terminé la High School. Ni siquiera asistí a una High School americana. Yo no tengo buen inglés para hablar con los maestros ni con la gente en la oficina. Trabajo duro para sólo cubrir las necesidades. Consigo que los hijos vayan a la escuela todos los días – ¡lo que ya es bastante difícil algunos días! ¿Qué más necesitan? ¿Qué más puedo hacer?”

Permita que Yolanda le cuente qué más necesitan los jóvenes hispanos y qué más podrían estar haciendo sus padres:

Yolanda es hija de inmigrantes de México y estaba en el grado siete cuando yo la conocí en un programa que funcionaba después de la escuela para estudiantes “en riesgo”. Al comienzo Yolanda era tímida pero se entusiasmó cuando le pregunté acerca de sus metas en la vida. Lo que quería de veras era ser investigadora, dijo ella, porque era buena para observar a las personas y le encantaba resolver misterios. Era óbvio que era una chica inteligente; sabía quién era y qué quería. Había sido buena alumna en sus clases anteriores pero ahora estaba fracasando. Me inspiró curiosidad y le pregunté, “¿Podrías tener éxito en tus clases si quisieras?” Su respuesta me sorprendió.

Todo el entusiasmo se fue de su cara. “Sí,” me dijo, “yo podría mejorar pero no quiero.” Ella estaba *eligiendo no mejorar*. Ella sabía que había ayuda para la tarea y otras cosas en la escuela, “pero yo no quiero ayuda solamente de la escuela. Lo que quiero es que *mis padres* me ayuden. Ellos dicen que no entienden las palabras, y que ellos no pueden ayudar. Pero lo que yo quiero es que ellos estén ahí, que se sientan conmigo mientras yo hago

mi tarea, que sean parte y sepan lo que me gusta y lo que me cuesta – que me acompañen. Pero ellos no lo hacen.”

Los padres no estaban sentándose con ella, escuchándola, valorizando sus esfuerzos, acompañándola en el camino a su nueva vida. Si Yolanda tuviera éxito en la escuela y su carrera, ella iría dejando más y más atrás a sus padres. Como los quería tremendamente, ella tomó la decisión dolorosa y solitaria de fracasar. Y así resultó.

Barreras culturales al College

Lo que nos mostró Yolanda al nivel de la escuela media puede ser cierto también para los jóvenes hispanos que logren graduarse de la High School y estén considerando el próximo paso: hacia el College o la universidad.

La transición de la High School al College es un paso gigante y un cambio en la dirección de la vida para *cualquier* estudiante. Pero los estudiantes que ya saben que esperar porque sus familias tienen experiencia con el College o la universidad manejan las demandas académicas, interpersonales, y familiares bastante bien. Los estudiantes que no tienen esa base de experiencia lo encontrarán mucho más difícil. Como lo describe Carnevale (pp. 90-91),

- Para muchos estudiantes hispanos, el asistir al College no es parte de sus tradiciones o aspiraciones familiares. Para los primeros de su familia que asistan al College, la experiencia puede tener el resultado de *romper*, en vez de continuar, el apoyo familiar.
- Las alumnas hispanas en especial pueden tener que superar resistencia familiar además de sus propios temores para salir de la casa e ir al College.
- Todos los estudiantes experimentan algún tipo de separación de la casa y la familia como parte de la transición de la High School al College. Para estudiantes minoritarios, esta separación puede significar un cambio radical de su comunidad y cultura de costumbre.
- Los estereotipos negativos sugieren que las familias pobres o minoritarias impiden en vez de apoyar el éxito en el College o la universidad. Esta falsa impresión aísla aun más a los estudiantes de sus familias.
- Cuando los estudiantes no tienen éxito en hacer la transición, o cuando se retiran antes de graduarse, la conclusión usual es que el estudiante y no la institución ha fracasado.

A menos que las familias, las escuelas, y las comunidades hagan esfuerzos conscientes, consistentes y

especiales para superar estas barreras, puede parecer que las circunstancias estén arregladas para estar en contra de los estudiantes hispanos.

Levantar aspiraciones para levantar logros

¿Qué se puede hacer? Como lo indica el informe *Educación = Éxito*, el ciclo sí se puede romper – hay muchos modelos ejemplares dentro de la comunidad hispana que lo comprueban. Pero los cambios sólo se logran con la determinación y los esfuerzos de las familias y las escuelas. Estos son los esfuerzos para alzar las aspiraciones de los estudiantes hispanos y de darles el apoyo que necesiten para completar la High School y para seguir adelante exitosamente hacia el College y sus carreras.

Hay algunos pasos específicos que los jóvenes hispanos necesitan dar, y cada paso se basa en el anterior. A cada paso, las familias, los maestros, los administradores, y las comunidades pueden ayudarles a los jóvenes hispanos en el camino hacia el éxito. Estos son los pasos necesarios para los jóvenes:

- quedarse en la escuela
- estudiar cursos que los desafíen (especialmente los cursos de preparación para el College como matemáticas, ciencia e inglés)
- estudiar duro y aprender todas las destrezas que puedan
- graduarse de la High School
- dar el examen SAT (generalmente durante el tercer o cuarto año de la High School)
- solicitar admisión al College o la universidad
- estudiar duro y aprender todas las destrezas que puedan
- graduarse del College o la universidad

Cada paso es un desafío; cada paso requiere un esfuerzo y motivación tremendo. Es ahí donde es tan importante el apoyo, el aliento, y las aspiraciones altas de la familia, la escuela, y la comunidad.

Los estudios nacionales demuestran que el 78% de los estudiantes “en riesgo” que siguieron al College tenían padres y maestros que *esperaban* que ellos obtuvieran ese título; el 82% de los estudiantes que siguieron al College informaron que sus padres les hablaban *fre-*

cuientemente de la escuela mientras ellos estaban en la escuela.

¿Qué significa “levantar las aspiraciones”? ¿Significa mantener la vista en las metas! Demuéstrenles a sus hijos que lo que ellos están haciendo y cómo les va en la escuela es muy importante. Tal vez no puedan Uds. ayudarles con su tarea, pero Uds. sí pueden estar ahí para ellos y asegúrenles de lo mucho que les importa a Uds. que ellos tengan éxito. Díganles y muéstrenles que los sueños y los logros de ellos son importantes para Uds. Asegúrenles que esos sueños y logros van a beneficiar a la familia, no dañarla. Hablen con ellos. Su interés, sus preguntas, su aliento, su orgullo en lo que ellos intentan y lo que logran hacen toda la diferencia en el mundo para sus hijos.

Conclusión

Mi mejor consejo y mi más profunda esperanza para los padres hispanos es lo siguiente: ***Hagan todo lo que puedan por mantener a los hijos en la High School hasta que se gradúen.*** Aliéntenlos a persistir, a aprovechar cada oportunidad y toda la ayuda que la escuela y la comunidad ofrezca. Y, no teman explicar las barreras que Uds. enfrentan y pidan, una y otra vez, lo que Uds. saben que sus hijos necesitan. Obtener el diploma de la High School es la clave, el primer paso esencial hacia un futuro más exitoso para los estudiantes hispanos y la comunidad hispana entera.

Los jóvenes tienden a llegar a ser lo que ellos esperan ser. Los estudiantes con aspiraciones altas tienen buenos resultados; los que tienen aspiraciones bajas tienen resultados inferiores.

Es así de sencillo.

— Anthony Carnevale

Recursos:

Anthony P. Carnevale, *Education = Success: Empowering Hispanic Youth and Adults*, Princeton: Educational Testing Service/Hispanic Association of Colleges & Universities, 1999

Thomas Mortensen, “College Continuation Rates for Recent High School Graduates, 1959-2000,” Postsecondary Education Opportunity 107 (May 2001)

Para buena información sobre becas para estudiantes hispanos, vaya al sitio web: www.hsf.net